



GERMAIN DROOGENBROODT (BELGIUM)

IN THE FOLDS OF THE NIGHT

In the distance  
the hum of cars passing by fades away

also the bird's chorus  
keeps its voices still

hardly audible  
the song of a lone blackbird

or is it the voice  
of longing?

*Liznjan, 8.5.2014*

ジャーメイン・ドルーゲンブロート (ベルギー)

畳なわる夜に

遠くに

車のうなりが翳んで消える

鳥のうたも

まだ聴こえる

聞き取れない

一羽のつぐみの歌

もしくは

恋の哀訴か